

ссечь и ядять дикіи кони и  
ослы, хвостъ бобровой ѣдять  
и в говѣние. Ни своихъ же дочерей  
недостойтъ крестьяномъ дати за ня, ни  
поймати ихъ за ся...

Ср. bcd

Как видим, правильнее говорить не о четырех редакциях послания, а о двух: первой, представленной двумя древнейшими списками, и второй, дошедшей до нас в четырех вариантах (abcd). Вторая редакция возникла во всяком случае не позже XV в., точнее 1462 г., года появления второй Кассиановской редакции Печерского патерика; допустив вслед за А. А. Шахматовым,<sup>1</sup> что послание (вариант d) было не составлено в этом году Кассианом, а только выписано им из предполагаемой А. А. Шахматовым Печерской летописи XII в., нам пришлось бы возникновение второй редакции, а также ее вариантов abc, отнести тоже к XII в., что маловероятно.

## 2

Перейдем к вопросу о том, когда, при каких обстоятельствах и кем был написана первая, древнейшая, редакция интересующего нас памятника. В рукописях он носит следующее заглавие: «Слово святого Феодосья, игумена Печерскаго монастыря, о вѣрѣ крестьянской и о латыньской» (первая редакция); «Вопрашание князя Изяслава, сына Ярославля, внука Володимера, игумена Феодосиа Печерскаго монастыря, о латынстей вѣрѣ» (варианты а и b второй редакции); «Вопрошение князя Изяслава, сына Ярославля, внука Володымерова, игумена Печерскаго, великаго Феодосиа о латынѣх» (вариант с второй редакции); «Вопрос благовернаго князя Изяслава о латынѣх» (вариант d, второй Кассиановской редакции Киево-Печерского патерика 1462 г.). Ср. начальные строки последнего варианта: «Приидѣ нѣкогда благовѣрный великій князь Изяславъ, сынъ Ярославль, внукъ Володимировъ, къ святому отцю нашему Феодосию, игумену Печерскому, и рече ему...»<sup>2</sup> Пытаясь на основании этих рукописных свидетельств установить, какому именно Феодосию принадлежит послание, исследователи, как известно, разошлись во мнениях: одни (митр. Евгений,<sup>3</sup> С. Шевырев,<sup>4</sup>

<sup>1</sup> А. А. Шахматов. Киевопечерский патерик и Печерская летопись. Изв. Отд. русск. яз. и слов. Акад. Наук, т. II, кн. 3, 1897, стр. 827.

<sup>2</sup> Д. Абрамович. Киево-Печерский патерик. У Києві, 1931, стр. 190.

<sup>3</sup> Митр. Евгений. Словарь исторический о бывших в России писателях духовного чина греко-российской церкви, т. II<sup>2</sup>. СПб., 1827, стр. 283—284.

<sup>4</sup> С. П. Шевырев. История русской словесности, преимущественно древней, т. I. ч. 2, Москва, 1846, стр. 45.